



Сборник съдебна практика

РЕШЕНИЕ НА СЪДА (седми състав)

11 юни 2015 година*

„Преюдициално запитване — Регламент (ЕИО) № 2658/87 — Митнически съюз и обща митническа тарифа — Комбинирана номенклатура — Позиция 8543 70 — Електрически машини и апарати със специфична функция, неупоменати, нито включени другаде в глава 85 от Комбинираната номенклатура — Подпозиции 8543 70 10 и 8543 70 90 — Четци за електронни книги с функции за превод или за речник“

По дело C-58/14

с предмет преюдициално запитване, отправено на основание член 267 ДФЕС от Bundesfinanzhof (Германия) с акт от 12 ноември 2013 г., постъпил в Съда на 6 февруари 2014 г., в рамките на производство по дело

Hauptzollamt Hannover

срещу

Amazon EU Sàrl,

СЪДЪТ (седми състав),

състоящ се от: J.-C. Bonichot, председател на състава, Ал. Арабаджиев и J. L. da Cruz Vilaça (докладчик), съдии,

генерален адвокат: P. Cruz Villalón,

секретар: A. Calot Escobar,

предвид изложеното в писмената фаза на производството,

като има предвид становищата, представени:

— за Hauptzollamt Hannover, от T. Röper,

— за Amazon EU Sàrl, от S. Maunz и H. Menzel, Rechtsanwälte,

— за Европейската комисия, от A. Saeiros и B.-R. Killmann, в качеството на представители,

предвид решението, взето след изслушване на генералния адвокат, делото да бъде разгледано без представяне на заключение,

постанови настоящото

* Език на производството: немски.

Решение

- 1 Преюдициалното запитване се отнася до тълкуването на подпозиции 8543 70 10 и 8543 70 90 от Комбинираната номенклатура (наричана по-нататък „КН“), съдържаща се в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 256, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 4, стр. 3), изменен с Регламент (ЕС) № 861/2010 на Комисията от 5 октомври 2010 г. (ОВ L 284, стр. 1, наричан по-нататък „Регламент № 2658/87“).
- 2 Запитването е отправено в рамките на спор между Hauptzollamt Hannover (главна митническа служба на ХанOVER, Германия, наричана по-нататък „HZA“) и Amazon EU Sàrl (наричано по-нататък „Amazon“) по повод тарифното класиране на четци за електронни книги в КН.

Правна уредба

- 3 Съгласно член 12, параграф 1 от Регламент № 2658/87 Европейската комисия приема ежегодно регламент, възпроизвеждащ цялостния текст на КН с митническите ставки, в редакцията ѝ след мерките, приети от Съвета на Европейския съюз или Комисията. Този регламент се прилага от 1 януари следващата година.
- 4 Редакцията на КН, приложима към фактите по главното производство, е произтичащата от Регламент № 861/2010, влязъл в сила на 1 януари 2011 г.
- 5 Първата част от КН съдържа съвкупност от уводни разпоредби. В тази част в раздел I, посветен на общите правила, дял А, озаглавен „Общи правила за тълкуване на [КН]“, гласи:

„Класирането на стоките в [КН] се подчинява на следните принципи:

1. Текстът на заглавията на разделите, на главите или на подглавите има само индикативна стойност, като класирането се определя законно съгласно термините на позициите и на забележките към разделите или към главите и съгласно следващите правила, когато те не противоречат на посочените по-горе термини на позициите и на забележките към разделите или към главите.

[...]

3. Когато стоките биха могли да се класират в две или повече позиции чрез прилагане на правило 2 б) или поради други причини, класирането се извършва по следния начин:
 - а) Позицията, която най-специфично описва стоката, трябва да има предимство пред позициите с по-общо значение. Въпреки това, когато всяка от две или повече позиции се отнася само до една част от материалите, съставлящи смесен продукт или сложен артикул или само до една част от артикулите, в случаите на стоки, представени като комплект за продажба на дребно, тези позиции следва да се считат, по отношение на този продукт или този артикул, като еднакво специфични, дори ако една от тях дава по-точно или по-пълно описание.

[...]

6. Класирането на стоките в подпозициите на една и съща позиция е нормативно определено съгласно термините на тези подпозиции и забележките към подпозициите, както и, *mutatis mutandis*, съгласно горните правила при условие че могат да се сравняват само подпозиции на еднакво ниво. Освен при разпоредби, предвиждащи обратното, за прилагането на това правило, се вземат предвид и забележките към разделите и главите“.

6 Част втора от КН съдържа раздел XVI, озаглавен „Машини и апарати; електрооборудване; части от тях; апарати за записване или възпроизвеждане на звук, апарати за записване или възпроизвеждане на телевизионен образ и звук и части и принадлежности за тези апарати“. Забележка 3 към този раздел гласи:

„Освен при обратни разпоредби комбинациите от машини от различен вид, предназначени да работят заедно и съставлящи един-единствен корпус, както и машините, които са предназначени да извършват две или повече различни последователни или допълнителни операции, се класират съгласно основната операция, характеризираща агрегата“.

7 Посоченият раздел включва глава 84 за ядрените реактори, котлите, машините, апаратите и механизмите; частите за тези машини или апарати, и глава 85, посветена на електрическите машини и апарати, електроматериалите и техните части, апаратите за записване или възпроизвеждане на звук, апаратите за записване или възпроизвеждане на телевизионен образ и звук и частите и принадлежностите за тези апарати. Забележка 5, точка Д от глава 84 гласи следното:

„Машините с вградена автоматична машина за обработка на информация или работещи във връзка с такава машина и извършващи самостоятелна функция, различна от обработка на информация, се класират в позицията, съответстваща на тази функция или при липса на такава, в последната позиция, която би могла да се вземе предвид“.

8 Глава 85 от КН обхваща по-специално следните позиции и подпозиции:

„Код по КН	Описание на стоката	Конвенционални мита (%)	Допълнителна мерна единица
1	2	3	4
[...]			
8543	Електрически машини и апарати със специфична функция, неупоменати, нито включени другаде в настоящата глава:		
[...]			
8543 70	– Други машини и апарати		
8543 70 10	– – Електрически машини с функция за превод или функция за речник	освободено	–
[...]			
8543 70 90	– – Други	3,7	–
[...]“			

9 Към момента на настъпване на фактите по главното производство машините и апаратите, класирани в подпозиция 8543 70 90 от КН се облагат с вносно мито при ставка от 3,7 %, докато машините и апаратите, включени в подпозиция 8543 70 10 от КН, са освободени от мито.

10 Съгласно член 9, параграф 1, буква а), второ тире от Регламент № 2658/87 и в съответствие с процедурата, предвидена в член 10 от този регламент, Комисията изготвя обяснителни бележки към КН. Обяснителните бележки, публикувани на 6 май 2011 г. в *Официален вестник на Европейския съюз* (ОВ С 137, стр. 1), приложими към фактите по главното производство, уточняват по отношение на подпозиция 8543 70 90 следното:

„8543

Електрически машини и апарати със специфично предназначение, неупоменати, нито включени другаде в настоящата глава

8543 70 90

Други

Към настоящата подпозиция принадлежат, например:

[...]

Настоящата подпозиция съдържа също малките електронни устройства немонтирани върху поставка (често наричани микрокомпютри), с чиято помощ могат да се съставят думи и изречения, които се превеждат на чужди езици, според модулите за памет, използвани в тези устройства. Тези устройства са снабдени с азбучно-цифрова клавиатура и с правоъгълен екран (display). В замяна на това, от настоящата подпозиция са изключени подобните устройства, притежаващи сметачна функция (№ 8470)“.

Фактите в главното производство и преюдициалните въпроси

- 11 Amazon е дружество, което внася по-специално четци за електронни книги. Наред с необходимия хардуер за четене на книгите тези апарати имат възможност за гласов синтезатор, програма за възпроизвеждане на аудиоформати и функция за речник. Речниците *Oxford American Dictionary* и *Oxford Dictionary of English* са предварително инсталирани на тези апарати, като могат да се добавят и инсталират и други речници.
- 12 Четците за електронни книги, внесени от Amazon в Германия през юни 2011 г., са класирани от компетентните митнически органи в подпозиция 8543 70 90 от КН. През юли 2011 г. Amazon обжалва това класиране по административен ред. С решение от 20 октомври 2011 г. компетентната служба Hauptzollamt Itzehoe (главна митническа служба на Итцехое, Германия) класира тези четци в подпозиция 8543 70 10 от КН. На 26 октомври 2011 г. Amazon иска от НЗА обвързваща тарифна информация и предлага посочените четци да се класират в подпозиция 8543 70 10 от КН. В издадената обвързваща тарифна информация обаче НЗА решава да класира тези четци в подпозиция 8543 70 90 от КН, поради това че основната им функция се състои във възпроизвеждане на книги, съхранявани в електронна форма, а не във функцията за превод или за речник.
- 13 Тогава Amazon подава жалба пред Finanzgericht Hamburg (Финансов съд Хамбург, Германия), който с решение от 14 февруари 2013 г. задължава НЗА да издаде обвързваща тарифна информация с класиране на разглежданите в главното производство четци в подпозиция 8543 70 10 от КН. НЗА подава касационна жалба срещу това решение пред Bundesfinanzhof (Федерален финансов съд).
- 14 Запитващата юрисдикция счита, че когато даден апарат трябва да се класира в КН, подпозицията, съдържаща най-точното описание на този апарат, има предимство пред позициите с по-общо описание. Тази юрисдикция подчертава, че изискуемите условия за прилагането на това общо правило за тълкуване, посочено в част първа, раздел I, дял А, правило 3, буква а) от КН, не са изпълнени, тъй като няма две подпозиции, които могат да се вземат предвид за класирането на разглежданите в главното производство четци. Всъщност подпозиция 8543 70 90 от КН не представлява друга възможност за класиране по смисъла на това общо правило за тълкуване. Тъй като има само една последна подпозиция, която би могла да се вземе предвид, тя би могла да се приложи само при невъзможност за класиране в по-конкретна подпозиция, а в производството по главното дело случаят не е такъв.
- 15 В този контекст Bundesfinanzhof решава да спре производството и да постави на Съда следните преюдициални въпроси:
 - „1) Трябва ли описанието на стоките в подпозиция 8543 7010 от [КН] да се тълкува в смисъл, че в нея следва да се класират само апарати, които разполагат изключително с функции за превод или за речник?
 - 2) При отрицателен отговор на първия въпрос: трябва ли в подпозиция 8543 7010 от [КН] да се класират и апарати, при които функциите за превод или за речник не са определящи спрямо основната им функция (в случая функцията за четене)?“.

По преюдициалните въпроси

- 16 С преюдициалните въпроси, които следва да се разгледат заедно, запитващата юрисдикция иска по същество да установи дали КН трябва да се тълкува в смисъл, че четец за електронни книги с функция за превод или за речник трябва да се класира в подпозиция 8543 70 10, като електрическа машина с функция за превод или функция за речник, или в подпозиция 8543 70 90 като друга електрическа машина.
- 17 В самото начало следва да се припомни, че когато е сезиран с преюдициално запитване в областта на тарифното класиране, задачата на Съда е по-скоро да изясни на националната юрисдикция критериите, чието прилагане ще даде възможност на последната правилно да класира разглежданите в главното производство продукти в КН, отколкото самият той да направи това класиране (решение *Rohm Semiconductor*, C-666/13, EU:C:2014:2388, т. 23 и цитираната съдебна практика).
- 18 По случаи като разглеждания в главното производство националната юрисдикция следва по-специално да определи какви са основните и допълнителните функции на продукта, който следва да се класира тарифно.
- 19 Както обаче е видно от текста на втория преюдициален въпрос, посочен в точка 15 от настоящото решение, запитващата юрисдикция счита, че основната функция на четците, разглеждани по делото, по което е отправено настоящото преюдициално запитване, е функцията за четене.
- 20 В това отношение следва да се припомни, че в интерес на правната сигурност и улесняването на проверките решаващият критерий за тарифното класиране на стоките по правило трябва да се търси в техните обективни характеристики и свойства, определени в текста на позицията в КН и забележките към разделите или главите (вж. по-специално решение *Digitalnet* и др., C-320/11, C-330/11, C-382/11 и C-383/11, EU:C:2012:745, т. 27 и цитираната съдебна практика).
- 21 Запитващата юрисдикция правилно посочва, че в КН не съществува никаква подпозиция, чийто текст изрично да споменава електрически апарат, чиято основна функция е тази за четене.
- 22 От обстоятелството, че в КН липсва подпозиция, точно съответстваща на основната функция на даден апарат, не може обаче да се заключи, че този апарат трябва да се класира в конкретна подпозиция въз основа на неговите допълнителни функции.
- 23 Всъщност тарифното класиране на даден продукт следва да се извърши, като се вземе предвид основната му функция. Така част втора, раздел XVI, забележка 3 от КН предвижда по-специално че машини, които извършват няколко операции, следва да се класират според основната операция, която ги характеризира.
- 24 Освен това Съдът вече е подчертал, че за класирането на даден продукт е необходимо да се вземе предвид какво е основно или допълнително за потребителя (вж. в този смисъл решение *British Sky Broadcasting Group* и *Pace*, C-288/09 и C-289/09, EU:C:2011:248, т. 77).
- 25 Следователно даден продукт следва да се класира, като се вземе предвид не една от допълнителните му функции, а основната му функция, дори и в хипотезата, като разглежданата по делото в главното производство, при която в КН няма подпозиция, конкретно съответстваща на тази основна функция.
- 26 От изложеното по-горе следва, че когато в КН няма подпозиция, съответстваща на основната функция на даден продукт, той следва да се класира в последната подпозиция от КН, която би могла да се вземе предвид, в случая, в подпозиция 8543 70 90.

- 27 Следователно на преюдициалните въпроси следва да се отговори, че КН трябва да се тълкува в смисъл, че четец на електронни книги с функция за превод или за речник, когато тази функция не е основната му функция, което следва да се провери от запитващата юрисдикция, подлежи на класиране в подпозиция 8543 70 90, а не в подпозиция 8543 70 10.

По съдебните разноски

- 28 С оглед на обстоятелството, че за страните по главното производство настоящото дело представлява отклонение от обичайния ход на производството пред запитващата юрисдикция, последната следва да се произнесе по съдебните разноски. Разходите, направени за представяне на становища пред Съда, различни от тези на посочените страни, не подлежат на възстановяване.

По изложените съображения Съдът (седми състав) реши:

Комбинираната номенклатура, съдържаща се в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа, изменен с Регламент (ЕС) № 861/2010 на Комисията от 5 октомври 2010 г., трябва да се тълкува в смисъл, че четец за електронни книги с функция за превод или за речник, когато тази функция не е основната му функция, което следва да се провери от запитващата юрисдикция, подлежи на класиране в подпозиция 8543 70 90, а не в подпозиция 8543 70 10.

Подписи